



OPERATING/ INSTALLATION MANUAL

DEAR SIR/ MADAM,

Thank you for choosing our product. We guarantee that it shall meet all your expectations. We wish you happiness with the purchased fan and its use.

APPLICATION:

aRok/aRos fans can be used indoors (workshops, halls, warehouses, garages). aRok/aRos fans can be controlled by using the rotation controls.

CONSTRUCTION:

- aRok/aRos fans consist of:
- single-phase asynchronous induction motor, suitable for continuous operation,
 - steel propeller, shaped at the correct angle,
 - housing made of technical polymer plastics, resistant to mechanical damage.

OPERATION:

aRok/aRos fans do not require frequent maintenance. They are suitable for continuous operation and depending on the working conditions of the fan, it can be carried out periodically if necessary.

INSTALLATION:

Install aRok/aRos fans directly in the wall.

After unpacking the fan, check:

- status of the power cable (cuts, cracks of insulation).
- status of the fan housing (dents, deformations) - the propeller shall not rub against the housing.

The data on the label shall correspond to the electrical system parameters. It is recommended to check the status of the product due to possible damage in transport.

NOTE!!!

Before installation, disconnect power supply in the electrical system!

If there was no damage to the product, you can proceed to installation of the fan at the destination:

- prepare electrical connections,
- mount the fan in the ventilation duct,
- impose the ducts on both sides on the flanges ribbed in the housing,
- tighten the flexible ducts using the terminal clamp and screw driver (so as to put the band in the ribs in the housing),
- connection to the electrical system shall be carried out by qualified persaonnel with the permissions!

MAINTENANCE:

In order to remove contamination from the fan:

- disconnect the fan from the grid,
- remove the fan,
- in the event of a serious degree of contamination, remove the turbine by using a screwdriver or a key,
- thoroughly wash all components with a damp cloth with small amount of detergent, taking care not to wet the engine,
- after wiping dry all components of the fan, re-install them (the method of mounting of the propeller to the engine axis is solved by means of a spacer and a bolt, so
- that the bolt is not tightened all the way),
- install the fan in the destination place.

ENGINE MAINTENANCE:

The engine shall be subjected to periodic inspection depending on the conditions of operation, but not less frequently than once every two years. The inspection includes cleaning and visual inspection of the exterior of the engine and securities. The inspection shall be carried out by a person with the appropriate qualifications.

Check the following: - resistance of the insulation and windings, - resistance of the grounding, - status of the bearings.

NOTE

Connection to the grid shall be carried out by a qualified electrician holding the SEP licence!

Before proceeding to the maintenance or the adjusting procedures, disconnect the fan from the grid. The electrical system shall include a circuit-breaker, in which the distance between the contacts of all the poles shall be not less than 3 mm. It is absolutely necessary to ground the fan.

The appropriate measures should be taken to avoid reverse flow of gases into the room from the open flue duct or other devices with open fire.

aRok/aRos fans shall not be used in the rooms containing increased amounts of moisture and the explosion-proof fans. All maintenance procedures shall be carried out after having disconnected aRos/aRok fan from the grid, even if the fan is not working!

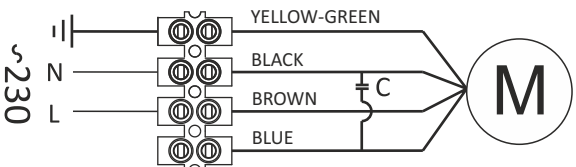
It is not allowed to approach to the fan during operation and without prior disconnection of the fan from the grid. Installation of aRok/aRos fan in a manner inconsistent with the instructions or the fan operation even partly uncompleted is not allowed! It is strictly essential to connect the ground cable!

Check the direction of rotation of the propeller once connected, because the wrong direction for operation of the turbine causes abnormal operation of the device. In the event of a failure, repair shall be carried out by a specialist repair service. Before starting the engine, check all screw connections.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

wir bedanken uns sehr für die Wahl unseres Produkts. Wir versichern, dass es Ihre allen Erwartungen erfüllen wird. Wir wünschen Ihnen viel Zufriedenheit mit dem gekauften Ventilator sowie mit seiner Nutzung.

ELECTRICAL CONNECTION



GUARANTEE

aRok/aRos duct fans have 2-year guarantee valid from the date of purchase. The guarantee is valid only with a proof of purchase and the properly completed guarantee card. It shall not include defects that arose as a result of external mechanical forces activities, contaminants, own modifications, exposure to chemicals, improper assembly.

airRoxy Sp. z o.o.

ul. Graniczna 40

Phone (+48) 32 239 42 00,

www.airroxy.com

44-178 Przyszowice

e-mail:office@airroxy.com

BEDIENUNGS/MONTAGEANLEITUNG

ANWENDUNG:

Die **aRok/aRos**-Ventilatoren können in Industrieräumen (Werkstätte, Hallen. Lager, Garagen) benutzt werden. Man kann sie mit Drehungsregeln steuern.

AUFBAU:

Der **aRok/aRos**-Ventilator besteht aus:

- einem asynchronen Einphasen-Wechselstrommotor zu einer Dauerarbeit,
- einem winkelspezifisch profilierten Stahlpropeller,
- einem gegen mechanische Beschädigung beständigen Gehäuse aus technischem Polymerkunststoff.

BETRIEB:

Die **aRok/aRos**-Ventilatoren bedürfen keiner häufigen technischen Überprüfungen. Sie sind an eine Dauerarbeit angepasst und je nach den Betriebsbedingungen des Ventilators können sie nach Bedarf vorübergehend durchgeführt werden.

INSTALLIERUNG:

Die **aRok/aRos**-Ventilatoren werden direkt in der Wand montiert.

Nach dem Auspacken des Ventilators soll man überprüfen:

- den Zustand des Versorgungskabels (Einschnitte, Risse an der Isolation)
- den Gehäusezustand des Ventilators (Druckspuren, Verformungen) – der Propeller soll am Gehäuse nicht reiben.

Die Angaben am technischen Etikett sollen den Parametern der gegebenen Elektrik entsprechen. Es wird empfohlen, den Produktzustand wegen Beschädigungen zu überprüfen, die im Transport eventuell entstehen können.

ACHTUNG!!!

Vor Montagebeginn den Strom in der elektrischen Leitung abschalten!

Wenn keine Beschädigungen festgestellt worden sind, kann man die Installierung des Ventilators am Zielort beginnen: elektrische Anschlüsse vorbereiten

- den Ventilator im Lüftungskanal befestigen
- die Kanäle beiderseitig auf die am Gehäuse gepressten Flansche aufsetzen
- die elastischen Kanäle mit einem Kabelbinder und einem Schraubenzieher festziehen (der Kabelbinder soll sich in den Stanzspuren frei legen)
- der elektrische Anschluss soll durch ein qualifiziertes berechtigtes Personal durchgeführt werden!

WARTUNG:

Um die Verunreinigungen aus dem Ventilator zu entfernen, soll man:

- den Ventilator von elektrischem Netz trennen
- den Ventilator demontieren
- bei einer großen Verunreinigung die Turbine mittels eines Schraubenziehers oder Schlüssels abbauen
- alle Elemente mit einem feuchten Tuch mit wenig Detergens genau waschen. Dabei soll man unbedingt darauf aufpassen, dass der Motor nicht nass wird.
- nach dem Trockenreiben aller Elemente des Ventilators diese wieder zusammenbauen (die Befestigungsweise des Propellers an die Motorachse wird mittels einer Distanzunterlage und einer Expansionsschraube gelöst, sodass diese sich bis zum Anschlag nicht zudrehen lässt)
- den Ventilator am Zielort montieren.

MOTORWARTUNG:

Der Motor soll zyklischen technischen Überprüfungen je nach seinen Betriebsbedingungen unterzogen werden, jedoch nicht seltener als alle zwei Jahre. Die Überprüfung umfasst die Reinigung und äußere Überprüfung des Motors und der Sicherungseinrichtungen.

Die Überprüfung soll durch eine Person mit entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.

Man soll überprüfen:

- den Widerstand der Isolation und der Wicklung
- den Widerstand der Erdung
- den Zustand der Lager.

ACHTUNG

Der Anschluss an das elektrische Netz soll durch einen qualifizierten Elektriker mit SEP-Berechtigungen durchgeführt werden!

Vor Wartungs- oder Regelungsarbeiten soll man den Ventilator vom Stromnetz trennen! Die elektrische Leitung soll über einen Ausschalter verfügen, in dem der Kontaktabstand aller Pole nicht weniger als 3 mm beträgt. Der Ventilator muss unbedingt geerdet werden.

Man soll entsprechende Maßnahmen treffen, um den Rücklauf von Gasen aus einem geöffneten Kaminkanal oder anderen Geräten mit offenem Feuer zu vermeiden.

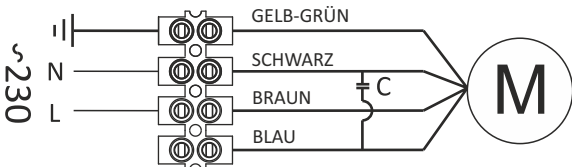
Die Ventilatoren **aRok/aRos** darf man in Räumen mit erhöhtem Feuchtigkeitsgrad und als explosionsverhindernde Ventilatoren nicht benutzen. Alle Wartungstätigkeiten darf man erst nach der Trennung des Ventilators vom Stromnetz ausführen, sogar wenn der Ventilator nicht arbeitet!!!

Es ist verboten, an den Ventilator bei seinem Betrieb oder ohne frühere Abschaltung vom Stromnetz heranzugehen.

Eine der Bedienungsanleitung widersprechende Montage oder die Benutzung in einem teilweise unvollständigen Zustand sind verboten! Man muss unbedingt eine Erdungsleitung anschließen!

Nach dem Anschluss soll man die Drehrichtung des Propellers prüfen, denn eine falsche Betriebsrichtung der Turbine zum falschen Funktionieren des Geräts führen wird. Im Fall einer Beschädigung soll man das Gerät einem Fachservice zur Reparatur übergeben. Vor dem Starten des Motors soll man alle Schraubverbindungen genau überprüfen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



GUARANTEE

aRok/aRos duct fans have 2-year guarantee valid from the date of purchase. The guarantee is valid only with a proof of purchase and the properly completed guarantee card. It shall not include defects that arose as a result of external mechanical forces activities, contaminants, own modifications, exposure to chemicals, improper assembly.



MANUAL DE UTILIZARE/INTALARE

APLICARE:

Ventilatoarele aRok/aRos pot fi utilizate în interior (ateliere, hale, depozite, garaje).

Ventilatoarele aRok/aRos pot fi controlate folosind comenzile de rotație.

CONSTRUCȚIE:

Ventilatoarele aRok/aRos constau din:

- motor cu inducție asincron monofazat, potrivit pentru funcționare continuă,
- elice din oțel, modelate la unghiul corect,
- carcasa din materiale plastice polimerice tehnice, rezistentă la deteriorări mecanice.

OPERAȚIUNE:

Ventilatoarele aRok/aRos nu necesită întreținere frecventă. Sunt potrivite pentru funcționare continuă și în funcție de condițiile de lucru ale ventilatorului, acesta poate fi efectuat periodic dacă este necesar.

INSTALARE:

Instalați ventilatoare aRok/aRos direct în perete.

După despachetarea ventilatorului, verificați:

- starea cablului de alimentare (taieri, fisuri ale izolației).
- starea carcasei ventilatorului (deformari) - elicea nu trebuie să se frece de carcasa.
- datele de pe etichetă trebuie să corespundă parametrilor sistemului electric. Se recomandă verificarea stării produsului datorită posibilelor deteriorări în transport.

NOTĂ!!!

Înainte de instalare, deconectați sursa de alimentare din sistemul electric

Dacă produsul nu a fost deteriorat, puteți trece la instalarea ventilatorului la destinație:

- pregătirea conexiunilor electrice,
- montați ventilatorul în conducta de ventilație,
- împuneți conductele pe ambele părți pe flanșele nervurate în carcasă,
- strângeți conductele flexibile folosind clema terminală și șurubelnița (pentru a pune banda în nervurile din carcasă),
- racordarea la instalația electrică se va face de către personal calificat cu autorizațiile!

ÎNȚEȚINERE:

Pentru a elimina contaminarea din ventilator:

- deconectați ventilatorul de la rețea,
- scoateți ventilatorul,
- în cazul unui grad grav de contaminare, scoateți turbina folosind o șurubelniță sau cheie,
- spălați bine toate componentele cu o cârpă umedă cu cantitate mică de detergent, având grijă să nu udați motorul,
- după ștergerea tuturor componentelor ventilatorului, reinstalați-le (metoda de montare a elicei pe axa motorului se rezolvă cu ajutorul unui distanțier și a unui șurub,
- șurubul sa nu fie strâns până la capăt
- instalați ventilatorul în locul de destinație.

ÎNȚEȚINERE MOTOR:

Motorul va fi supus unei inspecții periodice în funcție de condițiile de funcționare, dar nu mai puțin de o dată la doi ani. Inspecția include curățarea și inspecția vizuală a exteriorului motorului și a garanțiilor. Inspecția va fi efectuată de o persoană cu calificarea corespunzătoare.

Verificați următoarele:

- rezistența izolației și a înfășurărilor,
- rezistența legăturii la pământ,
- starea lagărelor.

NOTĂ

Conectarea la rețea trebuie efectuată de un electrician calificat care deține licența SEP!

Înainte de a trece la procedurile de întreținere sau de reglare, deconectați ventilatorul de la rețea.

Sistemul electric trebuie să includă un întrerupător, în care distanța dintre contactele tuturor polilor nu trebuie să fie mai mică de 3 mm. Este absolut necesară împământarea ventilatorului.

Trebuie luate măsurile adecvate pentru a evita curgerea inversă a gazelor în încăperea de la canalul de evacuare deschis sau de la alte dispozitive cu foc deschis.

Ventilatoarele aRok/aRos nu vor fi folosite în încăperile cu cantități crescute de umiditate și ventilatoare rezistente la explozie. Toate procedurile de întreținere vor fi efectuate după ce ați deconectat aRos/aRokfan de la rețea, chiar dacă ventilatorul nu funcționează!

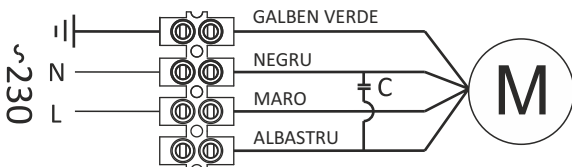
Nu este permisă apropierea de ventilator în timpul funcționării și fără deconectarea prealabilă a ventilatorului de la rețea.

Nu este permisă instalarea ventilatorului aRok/aRos într-o manieră neconformă cu instrucțiunile de funcționarea a ventilatorului, chiar dacă va fi parțial instalat.

Este strict esențial să conectați cablul de împământare!

Verificați sensul de rotație al elicei odată conectată, deoarece direcția greșită de funcționare a turbinei provoacă funcționarea anormală a dispozitivului. În cazul unei defecțiuni, reparația va fi efectuată de un serviciu de reparații specializat. Înainte de a porni motorul, verificați toate conexiunile cu șuruburi.

CONEXIUNE ELECTRICA



GARANȚIE

Ventilatoarele aRok/aRos au o garanție de 2 ani valabilă de la data achiziției. Garanția este valabilă doar cu dovada achiziției și cardul de garanție completat corespunzător. Nu trebuie să includă defecte apărute ca urmare a activităților de forțe mecanice externe, modificări proprii, expunerea la substanțe chimice, asamblarea necorespunzătoare.

airRoxy Sp. z o.o.

ul. Graniczna

44-178 Przyszowice

Tel. (+48) 32 239 42 00,

www.airroxy.com

e-mail: office@airroxy.com

Guarantee no: _____

Date of report	Date of repair	Scope of repair	Signature
Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	
Seller's stamp	Seller's stamp	Seller's stamp	
Date _____ Service's stamp	Date _____ Service's stamp	Date _____ Service's stamp	

2 year guarantee

Garantieschein Nr.: _____

Datum der Feststellung des Mangels	Reparaturdatum	Reparaturumfang	Unterschrift
Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____	Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____	Modell: _____ Werk-Nr.: _____ Verkaufsdatum: _____ Rechnungs-Nr.: _____	
Stempel des Verkäufers	Stempel des Verkäufers	Stempel des Verkäufers	
Datum _____ Stempel der Servicestelle	Datum _____ Stempel der Servicestelle	Datum _____ Stempel der Servicestelle	

2 Jahre Garantie

Guarantee no: _____

Data eşecului	Data reparației	Motivul reparatiei	Semnătură
Model: _____ Număr de serie.: _____ Data vânzării: _____ Număr de factură: _____	Model: _____ Număr de serie.: _____ Data vânzării: _____ Număr de factură: _____	Model: _____ Număr de serie.: _____ Data vânzării: _____ Număr de factură: _____	
stampila vânzătorului	stampila vânzătorului	stampila vânzătorului	
Datum _____ Stampila Service	Datum _____ Stampila Service	Datum _____ Stampila Service	

2 ani Garantie